

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Ли Ян

«Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике
(на материале темы «Глаголы движения», уровень А2)»
по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование,
основное общее образование, среднее общее образование, среднее
профессиональное образование, высшее образование, дополнительное
образование, профессиональное обучение)
на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Диссертационное исследование Ли Ян направлено на поиск эффективных путей цифровой модернизации современного образования и посвящено решению важной научно-методической проблемы – теоретическому обоснованию и практической реализации методики обучения грамматике русского языка как иностранного с использованием поликодовой наглядности в китайской аудитории.

Актуальность работы обусловлена ускоряющейся цифровизацией сферы образования и активными процессами интеграции цифровых технологий в учебный процесс. Следствием этого является необходимость разработки новой методической концепции обучения иностранному (русскому) языку с учетом названных тенденций. Таким образом, актуальность данного научного исследования не вызывает сомнений.

Обучение китайских учащихся грамматике русского языка продолжает оставаться в числе важных методических задач. Существующие трудности при овладении китайскими гражданами грамматикой русского языка объясняются принадлежностью двух языков (русского и китайского) к разнотипным языкам, относящимся к разным языковым семьям. К числу основных трудностей относится усвоение китайскими учащимися системы русского глагола, в частности, приставочных глаголов движения, которые выделяются в особую группу и отличаются количественным составом, а также сложностью лексико-семантических и лексико-грамматических свойств. Значительные различия глагольных систем русского и китайского языков являются причиной трудностей усвоения и правильного употребления русских приставочных глаголов движения китайскими гражданами.

Несмотря на то, что данная проблема постоянно находится в поле пристального внимания специалистов в области русского языка как иностранного, можно констатировать, что до настоящего времени данную проблему нельзя считать полностью решенной. Именно формирование грамматических навыков

представляет серьезные трудности для китайских учащихся при овладении ими русским языком.

Актуализируя данную проблему, автор предлагает активно использовать в учебном процессе современные информационно-коммуникационные технологии в целях совершенствования традиционной для Китая методики обучения китайских учащихся грамматике русского языка. Диссертант обращает внимание на высокую привлекательность учебного поликодового интерактивного контента, тем самым не только расширяет способ реализации принципа наглядности обучения РКИ, но и ставит средства наглядности на качественно новую ступень. Новизна исследования обусловлена тем, что в настоящее время системное описание методики использования поликодовых наглядных средств при обучении грамматике (точнее, теме «Префиксальные глаголы движения») на уровне диссертационных исследований отсутствует. Автор аргументированно обосновывает целесообразность и необходимость применения поликодовой наглядности как средства обучения лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» в современном образовательном пространстве.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации Ли Ян, подтверждается конгруэнтностью, т.е. согласованностью результатов теоретического и экспериментального исследования. В диссертации проанализировано значительное количество источников (297 наименований) на русском и китайском языках. Основные положения диссертации прошли апробацию на научных конференциях и в научных публикациях диссертанта.

Достоверность положений, выносимых на защиту, подтверждается четкой постановкой исследовательских задач, использованием методов, адекватных поставленным целям и задачам исследования, необходимого инструментария и общепринятых статистических критериев. На базе Линьийского университета (Linyi University) было организовано экспериментальное обучение, проведённое с целью проверки эффективности использования поликодовых средств наглядности при обучении префиксальным глаголам движения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней дано научное обоснование и представлена теоретическая разработка концепции методической модели обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности. Диссертантом исследованы возможности реализации дидактического принципа наглядности в современном образовании, методический потенциал поликодовых текстов как вида современных средств наглядности при обучении грамматике китайских учащихся. Автором

создана классификации традиционных и современных поликодовых текстов и описаны критерии их отбора для обучения грамматике русского языка как иностранного на уровне А2. Кроме того, в диссертации разработана комплексная система упражнений, направленных на формирование и совершенствование навыка использования русских префиксальных глаголов движения у китайских учащихся Базового уровня владения РКИ на поликодовом наглядном материале.

Практическая значимость диссертационного исследования состоит в создании, апробации и внедрении в образовательную практику методической модели обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ (А2) русским префиксальным глаголам движения с использованием средств поликодовой наглядности, в составлении комплекта учебных поликодовых материалов по префиксальным глаголам движения для учебно-методического комплекса (далее – УМК) «Русский язык (Восток)», а также разработке программы обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств на материале УМК «Русский язык (Восток)» (том 3).

Значимость полученных автором результатов для науки определяется выбранным подходом к изучению объекта и предмета исследования и подтверждается теоретико-методологической базой диссертации, разработкой методической модели обучения китайских учащихся Базового уровня владения РКИ (А2) теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств; проведением экспериментального обучения, логичной и последовательной структурой работы, выбором методов исследования. Диссертационное исследование отличают проработанность исследовательской концепции, логичность изложения и системность представления результатов.

Диссертационное исследование Ли Ян **соответствует паспорту научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение).**

Структура диссертации отражает логику проведенного исследования и отвечает его целям и задачам. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений.

В первой главе диссертации **«Теоретические основы исследования поликодовой наглядности в формировании грамматических навыков»** автор дает теоретическое обоснование использования поликодовых средств наглядности при формировании грамматических навыков у китайских учащихся, изучающих русский язык в условиях отсутствия языковой среды. В параграфе 1.1 представлен

анализ роли и специфики поликодовых средств наглядности как инструмента расширения традиционного общедидактического принципа наглядности в условиях современного языкового образования. В фокусе внимания находится систематизация видов наглядности, в рамках которой графические, изобразительные и мультимедийные средства выделяются в качестве наиболее эффективных для использования при изучении лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения» в китайской аудитории. Кроме того, в данном параграфе рассматривается психологическая и лингводидактическая функция наглядных средств, обосновывается их роль в процессе перехода от осознанного усвоения грамматического материала к закреплению соответствующих навыков в ходе речевой практики.

В параграфе 1.2 рассматриваются современные подходы к интерпретации понятий «поликодовый текст» и «поликодовость», отражающие развитие наглядных средств в условиях цифровой трансформации образования. Представлен детальный обзор существующих терминов и классификаций поликодовых текстов, в частности, мультимодальных, креолизованных и видеовербальных текстов, на основе которого обосновывается выбор термина «поликодовый текст», который трактуется как наиболее широкое понятие, включающее мультимедийные компоненты (анимация, звук, видео и др.). Автором проанализированы трудности, возникающие у китайских учащихся при освоении лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения», перечислены типичные языковые ошибки, часто допускаемые китайскими учащимися, а также проанализированы не совсем удачные примеры использования наглядного материала по данной теме.

Вторая глава **«Модель обучения китайских студентов-филологов базового уровня владения РКИ русским префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности»** посвящена описанию концепции методической модели и ее базовых компонентов (методического, содержательного, инструментального, процессуального и организационного). Автор формулирует обосновывает и подробно описывает критерии отбора и применения поликодовых учебных материалов в процессе обучения префиксальным глаголам движения; разрабатывает комплексную систему упражнений по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием специально отобранных или созданных поликодовых текстов, которая может стать дополнительным материалом к УМК «Русский язык. (Восток)», позволяющим системно организовать учебный материал по обучению китайских студентов префиксальным глаголам движения от наглядного представления грамматического явления до формирования прочного навыка употребления данных глаголов движения.

В третьей главе «**Экспериментальная проверка степени эффективности использования поликодовой наглядности при формировании грамматических навыков в китайской аудитории (на примере префиксальных глаголов движения)**» излагаются содержание и результаты экспериментального обучения, проведенного в соответствии с разработанной методической моделью освоения лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения» с опорой на поликодовые средства наглядности. Представлены ход и итоги экспериментального обучения, которые подтверждают выдвинутую гипотезу исследования. В результате эксперимента доказана целесообразность применения предложенной модели обучения теме «Префиксальные глаголы движения» китайских студентов-филологов, владеющих русским языком как иностранным на Базовом уровне, изучающих русский язык вне языковой среды.

В **Приложениях** представлены комплекс упражнений по теме «Глаголы движения с приставками» в грамматической части в учебнике «Русский язык. (Восток)» (том 3) и программа обучения китайских филологов Базового уровня владения РКИ по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности.

В **Заключении** подводятся итоги проведенного исследования.

Содержание диссертации Ли Ян, сформулированные в ней выводы и научные положения дают основание полагать, что задачи исследования выполнены, а поставленная цель достигнута. Вместе с тем хотелось бы задать ряд вопросов уточняющего характера и высказать некоторые замечания.

1. В содержание констатирующего среза автор диссертационного исследования включил два задания, которые даются с переводом на китайский язык. Первое задание предлагается в следующей формулировке: «Данные предложения замените предложениями, противоположными по смыслу». Из содержания работы не очень понятно, выполнялись ли студентами подобные задания в учебном процессе. Очевидно, необходимо было разъяснить, что при выполнении задания нужно изменить глагольную приставку и предлог. Анализ ошибок студентов позволяет предположить, что ошибки могли быть допущены из-за недопонимания задания.
2. В итоговой контрольной работе (с. 178) встречаются предложения, которые допускают использование разных приставок и использование приставочных глаголов как в прошедшем, так и в будущем времени. В задании не указано, в каком времени должны быть использованы глаголы. Например, в предложении 4 (Сегодня Виктор ... в университет в 11 часов.) допускается, на наш взгляд, использование глаголов «пришел», «ушел», «придет». В примере

- 9 (К нам ... гости из Петербурга.) допускается использование глаголов «приехали» и «приедут». В связи с этим возникает вопрос: что считалось (и что не считалось) ошибкой при проверке результатов в данных предложениях?
3. На с. 182 прокомментировано задание 22 и результаты его выполнения. Из комментария не совсем понятно, автор сам разработал задания для итоговой контрольной работы или использовал материалы учебных пособий.
 4. В Приложении Б представлена разработанная автором диссертационного исследования «Программа обучения китайских филологов Базового уровня владения РКИ по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности. В Программе дано описание видов заданий, предназначенных для аудиторной работы и для самостоятельной работы. Выполнение заданий, направленных на развитие речевых умений (например, пересказ содержания видеоролика, составление рассказа по визуальному материалу, угадывание продолжения истории), вынесено в самостоятельную работу. Хотелось бы задать вопрос: как осуществляется контроль выполнения данных заданий?
 5. При описании разработанной «Программы обучения китайских филологов Базового уровня владения РКИ по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности автор опирается на «Образовательную программу по русскому языку как иностранному» [Образовательная программа, 2001]. Последнее издание данной Программы (переработанное и дополненное) датируется 2017 годом, и Программа называется «Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному» [Российский университет дружбы народов, 2017].
 6. Представляется также целесообразным включение в библиографический список Лексического минимума по русскому языку как иностранному (Общее владение. Базовый уровень), поскольку диссертационное исследование связано с уровневым подходом в обучении русскому языку как иностранному и ориентировано на Базовый уровень владения РКИ (A2).

Высказанные в отзыве замечания и заданные вопросы не затрагивают концептуальных положений исследования, носят рекомендательный или дискуссионный характер и не снижают общей положительной оценки диссертации. Диссертационное исследование Ли Ян «Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике (на материале темы «Глаголы движения», уровень A2)» представляет собой законченное самостоятельное исследование, посвященное решению важной методической задачи. Следует подчеркнуть, что использование поликодовой наглядности в процессе формирования и совершенствования у

китайских студентов языковых навыков и речевых умений является перспективным направлением в обучении русскому языку студентов Китайской Народной Республики в условиях неязыковой среды.

Основные положения работы отражены в 7 публикациях, 4 из которых размещены в изданиях, включенных в перечень ВАК РФ.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Диссертационная работа «Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике (на материале темы «Глаголы движения», уровень А2)» соответствует требованиям п.п. 9-14 действующего «Положения о присуждении учёных степеней», утверждённого Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, **Ли Ян**, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Баранова Ирина Ивановна

кандидат филологических наук (КТ № 017419)

10.02.01 – Русский язык

доцент (ДЦ № 005025)

доцент Высшей школы международных образовательных программ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»

Высшая школа международных образовательных программ

Российская Федерация, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский проспект, д. 28

тел.: +78123220033

e-mail: office@spbstu.ru

https:// www.spbstu.ru/

Подпись

23.03.2026 г.

Баранова Ирина Ивановна

ЕРЯЮ
ЛИСТ
сервис
2026г.

С основными трудами Баранова
https://www.elibrary.ru/author_items.asp?aut

ознакомиться на сайте:

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации Ли Ян «Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике (на материале темы «Глаголы движения», уровень А2)» по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Баранова Ирина Ивановна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	кандидат филологических наук (10.02.01 – русский язык)
Ученое звание	доцент
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	Российская Федерация, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский проспект, д. 28 тел. +7 (812) 322-00-33 www.spbstu.ru, office@spbstu.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский Политехнический Университет Петра Великого»
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Наименование подразделения	Высшая школа международных образовательных программ СПбПУ
Должность	доцент
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации</i>	

Ирина Баранова К.А.

(7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций в рецензируемых научных изданиях и за последние три года)

1. Баранова И.И. Коммуникативно-речевые ситуации: традиционные подходы – новые задачи (русский язык как иностранный) / И. И. Баранова, Е. Н. Барышникова, А. С. Иванова // Язык и культура. – 2025. – № 69. – С. 8-28. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=80442633>)
2. Баранова И.И. Эволюция средств обучения РКИ в условиях цифровой трансформации образования: от бумаги к MOOK / И. И. Баранова, В. Д. Горбенко // Русский язык за рубежом. – 2023. – № 1 (296). – С. 4-11. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=50370648>)
3. Баранова И.И. Проблемы обучения языку специальности иностранных студентов технического вуза / И. И. Баранова, М. Ю. Доценко, М. В. Виноградова // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: материалы XXI междунар. научно-практической конференции, посвященной 100-летию учреждения образования "Белорусский государственный медицинский университет" и 60-летию обучения иностранных граждан в Беларуси, г. Минск, 21 окт. 2021 г./ под ред. ТН Мельниковой (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2022. – С. 50-55. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=48705216>)
4. Баранова И.И. Совершенствование языковой подготовки иностранных учащихся в техническом вузе в современных условиях / И. И. Баранова, М. В. Виноградова, И. А. Гладких, М. Ю. Доценко // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сборник материалов V Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ и VI Всероссийской научно-практической конференции. (Москва, 17–20 ноября 2021 г.). – Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2022. – С. 51-56. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=49407380>)
5. Baranova I.I. Professionally oriented textbook on russian as a foreign language: from the scientific style to the language of the specialty / I. I. Baranova, M. V. Vinogradova, M. Yu. Dotsenko // Неделя науки Высшей школы международных образовательных программ. Сборник межвузовской научно-методической конференции. – Санкт-Петербург, 2022. – С. 83-89. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=50189407>)
6. Баранова И.И. Проблемы обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе в дистанционном формате / И. И. Баранова, М. Ю. Доценко, М. В. Виноградова // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. – 2022. – № 7. – С. 1103-1108. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=49971575>)
7. Баранова И.И. Методическая концепция учебного пособия «Русский язык как иностранный. Наука и ученые России» / И. И. Баранова, М. В. Виноградова, М. Ю. Доценко // Актуальные проблемы гуманитарного

- знания в техническом вузе. Сборник научных трудов VIII международной научно-методической конференции. – Санкт-Петербург, 2021. – С. 248-252. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=48328086>)
8. Баранова И.И. Лексический аспект в обучении русскому языку как иностранному (уровень В1) / И. И. Баранова, М. В. Виноградова, М. Ю. Доценко // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сборник статей IV Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ и V Всероссийской научно-практической конференции. – Москва, 2021. – С. 113-118. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=46298503>)
9. Баранова И.И. Проблемы обучения русскому языку как иностранному в специальных целях: анализ мнений студентов / И. И. Баранова, М. В. Виноградова, И. А. Гладких, М. Ю. Доценко // Перспективы науки и образования. – 2021. – № 5 (53). – С. 260-276. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=47146567>)
10. Баранова И.И. Вопросы языковой подготовки иностранных студентов в учебно-профессиональной сфере общения в условиях неязыковой среды / И. И. Баранова, М. Ю. Доценко, Ю. В. Каховская // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сборник статей IV Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ и V Всероссийской научно-практической конференции. – Москва, 2021. – С. 119-123. (<https://elibrary.ru/item.asp?id=46298504>)

Официальный оппонент
Верно

И.И. Баранова

16.02.2022

Проректор по научной
ФГАОУ ВО «СПбПУ»

Ю.В. Фомин



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего
образования
«Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого»
(ФГАОУ ВО «СПбПУ»)

ИНН 7804040077, ОГРН 1027802505279, ОКПО 02068574
ул. Политехническая, д. 29 литера Б,
вн. тер. г. муниципальный округ Академическое,
г. Санкт-Петербург, 195251
тел.: +7(812)552-60-80, office@spbstu.ru

16 02 2026 № _____
на № _____ от _____

О согласии выступить
официальным оппонентом

Председателю
диссертационного совета
24.2.292.03 при ФГБОУ ВО
«Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»
доктору филологических наук,
профессору

Н.А. Боженковой

Уважаемая Наталья Александровна!

Сообщаю Вам о своем согласии выступить официальным оппонентом по диссертации Ли Ян «Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике (на материале темы «Глаголы движения», уровень А2)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение).

Обязуюсь представить официальный отзыв за 15 дней до защиты по адресу совета 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, д. 6 или вручить соискателю лично. Обязуюсь принять личное участие в заседании по защите диссертации.

1. Подтверждаю:

- не являюсь членом экспертного совета ВАК; членом диссертационного совета 24.2.292.03;
- не являюсь соавтором соискателя Ли Ян по опубликованным работам по теме диссертации;
- не работаю в ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина» (в том числе по совместительству);
- не работаю в одной организации с соискателем;
- не работаю в одной организации с научным руководителем (консультантом) соискателя ученой степени;
- не работаю в одной организации с другими оппонентами по диссертации и в ведущей организации;

- не принимаю участия совместно с соискателем Ли Ян в проведении научно-исследовательских работ организации-заказчика.

2. Подтверждаю, что не присутствовал на обсуждении указанной диссертации на кафедре методики преподавания русского языка как иностранного ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина».

3. Даю согласие на размещение на официальном сайте ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина» заверенного отзыва на данную диссертацию.

Баранова Ирина Ивановна

кандидат филологических наук

(№ диплома кандидата наук КТ № 017419)

10.02.01 – Русский язык

ученое звание – доцент

(№ аттестата доцента ДЦ № 005025)

должность – доцент Высшей школы международных образовательных программ

место работы – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский Политехнический Университет Петра Великого»

структурное подразделение – высшая школа международных образовательных программ

почтовый адрес места работы: Российская Федерация, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский проспект, д. 28


телефон служебный: +78123220033

e-mail места работы: office@spbstu.ru

web-сайт места работы: [https:// www.spbstu.ru](https://www.spbstu.ru)



Подпись И.И. Барановой заверяю


И.И. Барановой И.И.
г.